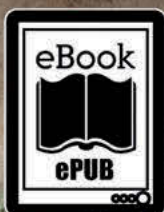


# BARBAREMENT VÔTRE



ERICH ART BOOK  
HARTMANN



Au fil du temps et de l'évolution des histoires, chaque personnage a développé sa "biographie", accentué son propre caractère et s'est émancipé de son rôle original. Nombre d'entre eux ont fini par avoir suffisamment d'importance pour générer leurs propres histoires dans lesquelles ils ne dépendent plus d'un référent externe. Ainsi la complicité du lecteur devient possible, car il a déjà suivi sa trajectoire, ne serait-ce que dans les grandes lignes.

Yasmine est la protagoniste avec laquelle je me sens le plus à l'aise ; peut-être parce qu'elle a été la première à apparaître (l'épisode *Demons*, 2000, voir *Orgies Barbares*, tome 2, *Le grimoire*), ou parce qu'elle a toujours conservé un certain air d'innocence malgré son parcours de plus en plus riche. Et

elle est aussi très bien accompagnée par deux personnages aux caractères opposés ; la rigoureuse et chaste Dame Eris, et sa nièce désinhibée et espiègle Ianira, compagne de voyage et amante de l'apprentie sorcière.

Les mercenaires Shaya et Laïs travaillent en binôme. La ruse effrontée de l'une, contrastée avec l'inexpérience ahurissante de sa partenaire, sert parfois de moteur unique à une histoire, ou peut donner plus de souffle à l'intrigue. Sire Corwyn et son écuyer Gilles sont un cas très similaire, mais ici la plaisanterie réside dans l'inversion de la hiérarchie traditionnelle des personnages : le paladin est ridiculisé alors que l'écuyer finit toujours dans les bras de la femme.

*I understand that has meant much trouble for translations to other languages, but it makes the storylines more risqué and lightens up the dialogues).*

*With time and as the stories kept coming, each character started developing a "biography", accentuating their own personality and freeing them from their original source. Many of them acquired enough relevance as to generate stories of their own without depending on an external reference, and it became possible to look for the complicity of the reader who had minimally followed each trajectory.*

*Yasmine is the starring character with whom I feel more comfortable; maybe because she was the first one to appear ("Demons", 2000), or because she has always retained a certain air of innocence even though her experience keeps piling up. And she is very well accompanied by two secondary characters with opposite personalities, the strict and chaste*

*tutor Eris and her disinhibited and huffy niece Ianira, adventure and sex partner of the sorceress' apprentice.*

*The mercenaries Shaya and Laïs work well as a couple. The contrast between the sassy cleverness of one and her partner's dazed inexperience can generate a full plot by itself, or fuel up the storyline. Corwyn and his squire are a similar case, but the punchline here lies in reversing the traditional hierarchy of the characters: the paladin takes the beatings, while the squire gets the girl.*



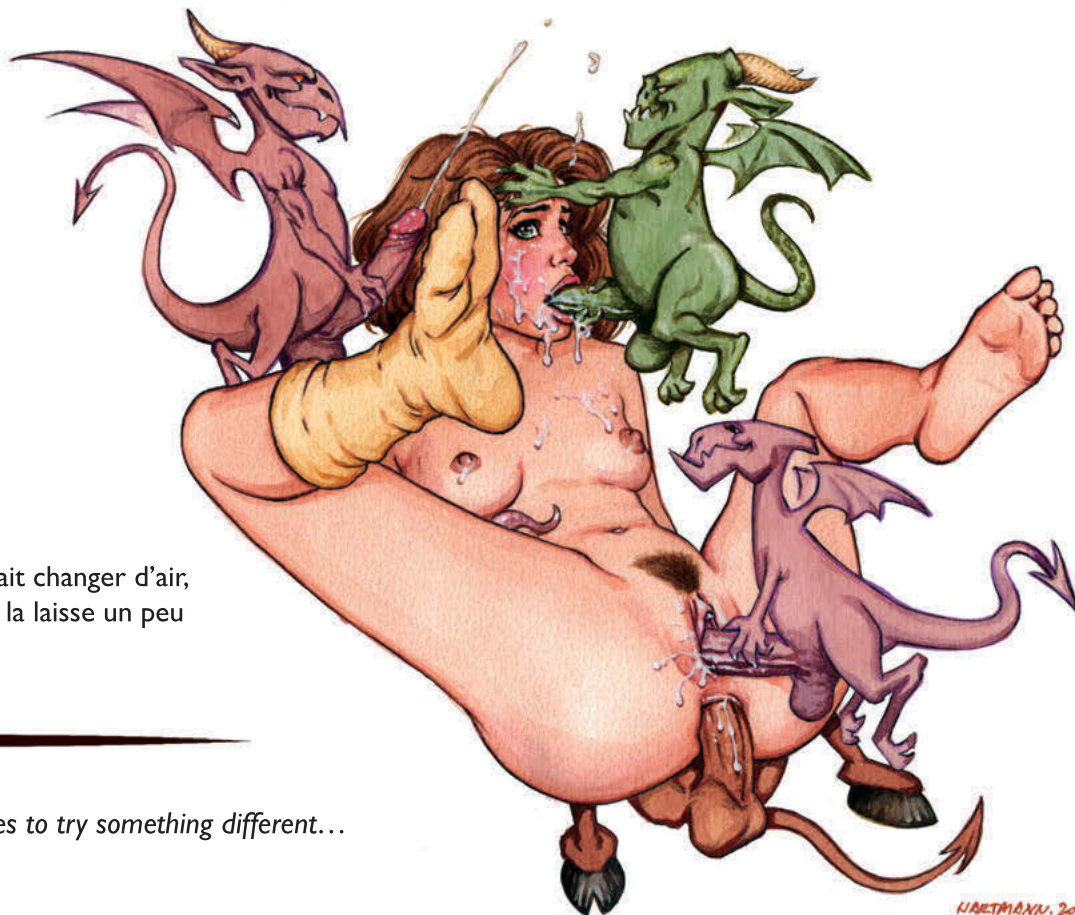
*Yasmine, l'apprentie sorcière  
Yasmine, The Witch's Apprentice*





Yasmine est apparue dans l'épisode *Demons* dès 2000 dans le magazine *Eros* (voir *Orgies Barbares*, tome 2, *Le grimoire*). Elle rencontrera sa moitié (ou l'un d'eux) un an plus tard, dans *The Novice*... (voir *Orgies Barbares*, tome 2, *Telle est prise*...).

Yasmine appeared on "Demons" back in 2000 in the "Eros" magazine. She would find her significant other (or one of them) a year later, on "The Novice".



Même si parfois elle aimerait changer d'air, ou simplement que le sort la laisse un peu souffler...

Though some times, she likes to try something different...



La couverture est équivalente au curriculum vitæ. La première impression qu'elle donne est souvent ce qui amène le public à passer son chemin ou à ouvrir le livre. Il est toujours possible que le badaud ne soit pas non plus séduit par la proposition, mais une chose est sûre, c'est que ceux qui ne s'arrêtent pas sur votre couverture ne jeteront pas un coup d'œil à l'intérieur. De ce fait, s'il y a un moment où je suis pris par le "trac" – et malgré les années – c'est bien lorsqu'il s'agit de réaliser une couverture.

Pendant dix ans, mes bandes dessinées ont été publiées dans des magazines avec des couvertures de tierces personnes, aussi je ne me posais pas la question. Mais lorsque l'édition de NBM – mon éditeur américain – fut envisagée, le choix de couvrir chaque livre avec mon propre travail s'est imposé, je n'avais plus l'option de me tourner vers quelqu'un d'autre. Yasmine était devenue mon personnage le plus populaire, et elle a été choisie pour la première couverture, qui est à ce jour la seule que j'ai réalisée à l'huile. Malheureusement, le format ne permettait pas une numérisation correcte et les appareils photo numériques de 2008 étaient bien inférieurs à ceux d'aujourd'hui, de sorte que la première copie a été nettement améliorée. Heureusement, avec plus de moyens et d'expérience, il a été possible de renumériser l'original des années plus tard, de sorte que les copies pour les éditions françaises et italiennes étaient déjà bien meilleures.

*Covers are the letter of introduction, the first impression and therefore, frequently, what decides if people pass by or stop to take a look at the content. The occasional reader may not be attracted by your proposal either, but what's for sure is that you can give up for lost those who don't even look at your cover art.*

*So if there is some sort of "stage fright" that I still feel after decades is regarding to covers, every time I have to prepare one. For ten years my comics were published in magazines with cover arts made by someone else, and I only had to worry about them in other assignments.*

*But when the NBM edition came out, I was required to prepare and provide cover art for each book with a work of my own, and not with anybody else's. Yasmine was voted as the most popular character, and so she was selected for the first cover, the only one I have made using oil painting up to this day. Unfortunately, the format didn't lend itself for decent scanning and digital cameras back in 2008 were miles away from what we have nowadays, so the first pressing had lots of room for improvement. Luckily, with more resources and experience the original could be re-scanned years later, so the Italian and French editions had much better quality.*



Illustration de couverture pour le magazine *Sizzle#68* (USA).

Cover illustration for *Sizzle#68* magazine (USA).





Illustration originale de la couverture d'**Orgies Barbares**, volume 2 (2014)  
Tabou m'a demandé d'ajouter des cache-tétons et l'entrejambe fut coupée.  
Cover illustration of **Orgies Barbares**, volume 2 (2014)  
Tabou asked me to add pasties and the crotch was cut.





Le crayon, avec la peinture à l'huile, est la technique avec laquelle je me sens le plus à l'aise et avec laquelle je pense avoir réalisé mes plus belles œuvres. Bien sûr, cela implique de renoncer à la couleur, mais on y gagne d'autres nuances plus sobres qui donnent au résultat un air classique. Jusqu'en 2018, je réservais cette technique aux portraits et aux commandes. Ce fut réellement par hasard que je découvris que le crayon combiné à l'érotisme était très bien accueilli par le public. Bien plus que je ne pensais. Ainsi, petit à petit, ma collection a augmenté. En voici quelques exemples. Thierry, mon éditeur français, m'a proposé de faire une BD exclusivement aux crayonnés, et j'y réfléchis sérieusement. Je ne suis pas certain que cela fonctionne aussi bien sur le plan narratif que sur le plan visuel, mais qui sait ?

---

*Along with oil painting, pencil is the technique I feel more comfortable with and which I used to create some of my best work in my opinion. It entails renouncing to color, but provides more sober nuances that resemble a more classical style. Up to 2018 I reserved this technique exclusively to portraits and some commissions. It was almost by coincidence that I discovered that its use in erotic art was also very well received by the public. Better than expected. So the repertoire has been slowly growing.*

*Thierry (my french editor) suggested I should make a comic strip using only pencils, something I'm still thinking about. I'm not sure it would work as well with narrative as it does for illustrations, but who knows.*







Red Sonja et son incomparable bikini d'acier doit être le personnage d'heroic fantasy qui a inspiré le plus de cosplays, et autant de dessinateurs.

*Red Sonja and her unmistakable steel bikini must be the heroic fantasy character that has inspired more cosplays, and same goes for drawing artists.*



Tout comme le cosplay a surgit d'une mode marginale au point d'éclipser parfois ses référents, la BD érotique s'est enrichie au fil des ans et est devenue un vrai courant qui trouve sa place au sein de la tendance générale.

*Just like cosplay was born from a marginal practice to become a fashion that sometimes eclipses its sources, its erotic literature has been gaining strength through the years and has become another current within the general trend.*

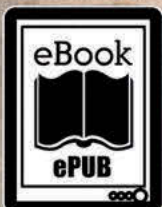




PLONGEZ DANS L'UNIVERS MOYENÂGEUX ET GRIVOIS QUI A FAIT LA RENOMMÉE DE L'AUTEUR. TOUT AU LONG DES PAGES, SES PERSONNAGES, ENVOÛTANTS ET SULFUREUX VOUS ENTRAÎNENT DANS UNE VISITE GUIDÉE AU CŒUR DES TERRES LÉGENDAIRES DES TEMPS JADIS. LE DESSINATEUR DE L'INCONTOURNABLE SÉRIE "ORGIES BARBARES", ERICH HARTMANN NOUS LIVRE LES DESSOUS DE SON TRAVAIL ET LES MULTIPLES FACETTES DE SON ÉTONNANTE CARRIÈRE ARTISTIQUE.



IMMERSE YOURSELF IN DIVE INTO THE MEDIEVAL AND RIBALD UNIVERSE THAT HAS MADE THE AUTHOR FAMOUS. THROUGHOUT THE PAGES, ITS BEWITCHING AND SULFUROUS CHARACTERS TAKE YOU ON A GUIDED TOUR TO THE HEART OF THE LEGENDARY LANDS OF THE OLDEN DAYS. THE DESIGNER OF THE ESSENTIAL SERIES "ORGIES BARBARES", ERICH HARTMANN GIVES US THE UNDERSIDE OF HIS WORK AND THE MANY FACETS OF HIS AMAZING ARTISTIC CAREER.



ISBN édition papier : 978-2-35954-159-5  
ISBN édition numérique Pdf : 978-2-35954-734-4  
ISBN édition numérique Epub : 978-2-35954-735-1  
[www.tabou-editions.com](http://www.tabou-editions.com)

**Tabou**<sup>BD</sup>  
La bédé sans interdit